EN
1. Sight glass
2. Rotating rim
3. Sight slot (sight notch)
4. Magnifying glass
5. North arrow (compass needle)
6. 360° scale with degrees
7. Scale bars
8. LED switch (not shown)

BG
1. Зрително стъкло
2. Въртящ се обръч
3. Слот за виждане (прорез за виждане)
4. Лупа
5. Стрелка за Север (стрелка на компаса)
6. 360° скала с градуси
7. Лентова скала
8. Превключвател за светодиода (не е показан)

CZ
1. Krycí sklo
2. Otočný kotouč (rámeček)
3. Záměrná drážka
4. Lupa
5. Šipka severu (střelka kompasu)
6. 360° stupnice
7. Stupnice pravítka
8. LED přepínač (není zobrazen)

DE
1. Sichtglas
2. Drehkranz
3. Visierspalt (“Kimme“)
4. Lupe
5. Nordpfeil (Kompassnadel)
6. 360°-Skala mit Gradzahlen
7. Maßstabsskalen
8. LED-Schalter (nicht abgebildet)

ES
1. Mirilla
2. Corona giratoria
3. Punto de mira
4. Lupa
5. Flecha de norte
6. Limbo con indicaciones de grados para 360°
7. Escalímetros
8. Interruptor LED (no se muestra)

FR
1. Verre de visée
2. Bague rotative
3. Fente de visée (encoche de visée)
4. Loupe
5. Flèche du Nord (aiguille de la boussole)
6. Graduation sur 360° en degrés
7. Échelles graduées
8. Interrupteur DEL (non illustré)

HU
1. Szelence
2. Forgatható gyűrű
3. Irányjelző bevágás (irányzék)
4. Nagyítóüveg
5. Észak nyíl (mágnestű)
6. 360°-os számskála
7. Mérővonalzó
8. LED-kapcsoló (nem látható)

IT
1. Vetro di lettura
2. Ghiera rotante
3. Fessura di puntamento (tacca di puntamento)
4. Lente di ingrandimento
5. Freccia verso nord (ago della bussola)
6. Quadrante con scala a 360°
7. Scalimetri
8. Interruttore LED (non mostrato)

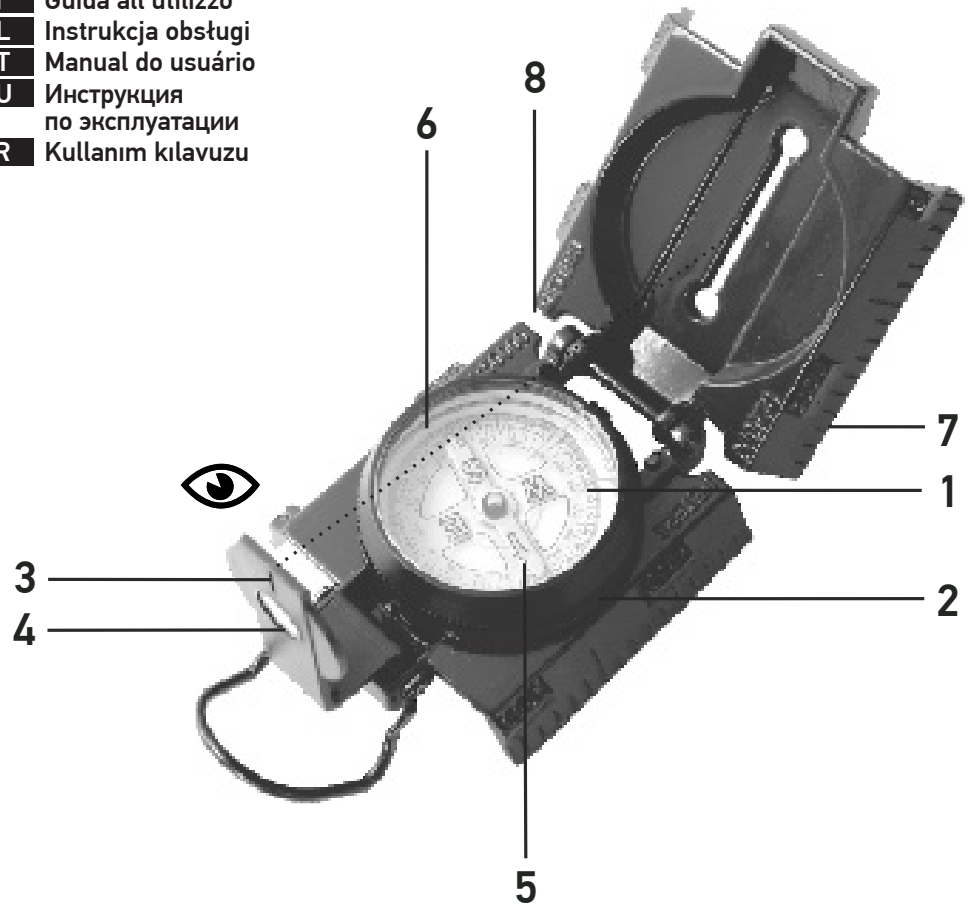
PT
1. Okno kontrolne
2. Pierścień obrotowy
3. Szczerbinka celownicza (celownik)
4. Szkło powiększające
5. Igła magnetyczna (strzałka wskazująca północ)
6. Podziałka stopniowa 360°
7. Podziałki w różnych skalach
8. LED przełącznik (nie pokazano)

PL
1. Mostrador
2. Aro rotativo
3. Ranhura de visão (entalhe de visão)
4. Lupa
5. Seta norte (agulha da bússola)
6. Escala graduada de 360°
7. Barra de escala
8. Interruptor LED (não apresentado)

RU
1. Просмотровая линза
2. Безель (поворотный ободок)
3. Прицельная прорезь
4. Линза
5. Магнитная стрелка
6. Плавающий циферблат
7.Масштабная линейка
8. Выключатель светодиодной подсветки (не показан)

Levenhuk DC65 Compass

EN User Manual
BG Ръководство за потребителя
CZ Návod k použití
DE Bedienungsanleitung
ES Guía del usuario
HU Használati útmutató
IT Guida all’utilizzo
PL Instrukcja obsługi
PT Manual do usuário
RU Инструкция по эксплуатации
TR Kullanım kılavuzu



Levenhuk Inc. (USA): 6021 Catlin Dr., Tampa, FL 33612, USA, +1 813 468-3001, contact_us@levenhuk.com
Levenhuk Optics s.r.o. (Europe): V Chotejně 700/7, 102 00 Prague 10, Czech Republic, +420 737-004-919, sales-info@levenhuk.cz
Levenhuk® is a registered trademark of Levenhuk, Inc.
© 2006–2027 Levenhuk, Inc. All rights reserved.
www.levenhuk.com
20261117

levenhuk
Zoom&Joy

EN

With the Levenhuk DC65 compass, you can easily orient a map and set directions for travel, safely hike off-road without getting lost, easily determine where you are and calculate the distance to your destination. Hold your compass horizontally so that the north arrow and the scale can rotate freely. Don't use your compass near metallic objects (for example, bridge railings made of metal) or magnetic devices such as mobile phones. These objects interfere with a correct reading because the north arrow is magnetic as well.

Power supply: 1 pc CR2025 battery (3V). Always replace the whole set of batteries at one time; taking care not to mix old and new ones, or batteries of different types. Remove used batteries promptly. Never heat batteries in order to revive them.

Warranty: 6 months. For further details, please visit our web site: levenhuk.com/warranty

The manufacturer reserves the right to make changes to the product range and specifications without prior notice.

BG

С компаса Levenhuk DC65 можете лесно да се ориентирате по карта и да определяте посоки за пътуване, безопасно да правите офроуд преходи, без да се губите, лесно да определяте къде се намирате, и да изчислявате разстоянието до крайната дестинация. Дръжте компаса хоризонтално, така че стрелката за Север и скалата да могат да се въртят свободно. Не използвайте компаса в близост до метални обекти (например перила на мост, направени от желязо) или магнитни устройства, като мобилни телефони. Тези обекти пречат на правилното отчитане, тъй като стрелката за Север също е магнитна.

Захранване: 1 бр. батерия CR2025 (3 V). Винаги сменяйте целия комплект батерии едновременно, като внимавате да не смесвате стари и нови батерии или батерии от различен вид. Изваждайте своевременно изтощените батерии. Никога не загрявайте батериите, за да ги направите отново годни за употреба.

Гаранция: 2 години. За повече информация посетете нашата уебстраница: bg.levenhuk.com/garantsiya

Производителят си запазва правото да извършва промени по продуктовата гама и спецификациите без предизвестие.

CZ

S kompasem Levenhuk DC65 můžete snadno správně orientovat mapu a nastavit směr cesty, bezpečně vyrazit do terénu a nezabloudit, jednoduše určit místo, kde se nacházíte, a stanovit vzdálenost k cíli. Držte kompas vodorovně tak, aby se šipka ukazující sever a stupnice mohly volně otáčet. Kompas nepoužívejte v blízkosti předmětů vyrobených z kovů (např. kovové mostní konstrukce) nebo zařízení vydávajících magnetické záření (např. mobilních telefonů). Tyto objekty narušují správnou činnost kompasu, protože šipka ukazující sever je také magnetická.

Záruka: 2 roky. Další informace — navštivte naše webové stránky: cz.levenhuk.com/zaruka

Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny v sortimentu a v technických údajích svých výrobků bez předchozího upozornění.

DE

Mit dem Kompass DC65 von Levenhuk können Sie sich leicht auf einer Karte orientieren und die Reiserichtung festlegen. Sie wandern sicher im Gelände und verirren sich nicht. Außerdem legen Sie leicht Ihren Standort fest und bestimmen die Entfernung zu Ihrem Ziel. Halten Sie Ihren Kompass horizontal, damit sich der Nordpfeil und die Skala frei drehen können. Benutzen Sie Ihren Kompass nicht in der Nähe metallischer Objekte (z. B. Brücken- geländer, die aus Metall bestehen) oder in der Nähe von magnetischen Geräten (z. B. Mobiltelefonen). Diese Objekte beeinträchtigen ein korrektes Ablesen, weil der Nordpfeil ebenfalls magnetisch ist.

Stromversorgung: 1 Stk. CR2025-Batterie (3 V). Stets alle Batterien gleichzeitig ersetzen. Alte und neue Batterien oder Batterien verschiedenen Typs nicht mischen. Verbrauchte Batterien umgehend entnehmen. Batterien dürfen nicht zum Wiederbeleben erwärmt werden.

Garantie: 2 Jahre. Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte unserer Website: de.levenhuk.com/garantie

Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen an der Produktpalette und den technischen Daten vorzunehmen.

ES

Con la brújula Levenhuk DC65, podrá orientar fácilmente un mapa y definir rutas para viajar, caminar de forma segura y sin perderse en terrenos sin señalizar, saber fácilmente donde se encuentra y calcular las distancias a su punto de destino. Sujete la brújula horizontalmente de forma que la flecha que indica el norte y el limbo graduado puedan moverse libremente. No utilice la brújula cerca de objetos metálicos (como raíles metálicos) ni de dispositivos magnéticos (como teléfonos móviles). Estos objetos hacen que la lectura sea incorrecta, ya que la flecha que indica el norte también es magnética.

Fuente de alimentación: 1 pila CR2025 (3 V). Reemplace siempre todas las pilas al mismo tiempo. No mezcle pilas viejas y nuevas, ni pilas de diferentes tipos. Retire lo antes posible las pilas agotadas. Nunca caliente las pilas para intentar reavivarlas.

Garantía: 2 años. Para más detalles visite nuestra página web: es.levenhuk.com/garantia

El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en la gama de productos y en las especificaciones sin previo aviso.

FR

Avec la boussole Levenhuk DC65, vous pouvez facilement orienter une carte et déterminer la direction à suivre, randonner hors des sentiers en toute sécurité sans vous perdre, trouver facilement votre position et calculer la distance jusqu'à votre destination. Tenez votre boussole horizontalement de telle façon que la flèche du Nord et la graduation puissent tourner librement. N'utilisez pas la boussole à proximité d'objets métalliques (par exemple, des garde-corps de pont en métal) ou d'appareils magnétiques tels que les téléphones portables. Ces objets faussent la lecture, car l'aiguille indiquant le nord est elle aussi magnétique.

Alimentation : 1 pile CR2025 (3 V). Veillez à toujours remplacer le jeu de piles complet en même temps, en veillant à ne pas mélanger les piles usagées et les nouvelles, ou les piles de différents types. Retirez rapidement les piles usées du compartiment. Ne chauffez jamais des piles pour tenter de les recharger.

Garantie : 2 ans. Pour de plus amples informations, veuillez visiter notre site : eu.levenhuk.com/warranty

Le fabricant se réserve le droit de modifier sa gamme de produits et leurs spécifications techniques sans en informer sa clientèle au préalable.

HU

A Levenhuk DC65 iránytűvel könnyen orientálódhat a térképeken és kijelölheti az utazás, haladás irányát; biztonságosan közlekedhet a természetben, anélkül, hogy eltévedne, ill. könnyen meghatározhatja, hogy hol tartózkodik, és kiszámohatja a távolságot a célig. Tartsa az iránytűt vízszintesen, hogy az észak nyíl a skálán szabadon elfordulhasson. Ne használja az iránytűt fémes tárgyak (pl. fém hídkorlátok) vagy mágneses tárgyak (pl. mobiltelefonok) közelében. Ezek a tárgyak zavarják a helyes leolvasást mert az észak nyíl mágneses tulajdonságú.

Tápellátás: 1 db CR2025 típusú elem (3 V). Akkumulátorcsere során mindig az összes akkumulátort egyszerre cserélje ki; ne keverje a régi akkumulátorokat a frissekkel, valamint a különböző típusú akkumulátorokat se keverje egymással össze. A lemerült akkumulátorokat azonnal távolítsa el. Soha ne próbálja felmelegítéssel újjáéleszteni a lemerült akkumulátorokat.

Garancia: 2 év. Tovabbi reszletekert latogasson el weboldalunkra: hu.levenhuk.com/garancia

A gyártó fenntartja magának a jogot a termékkínálat és a műszaki paraméterek előzetes értesítés nélküli módosítására.

IT

Con la bussola Levenhuk DC65 è possibile orientare facilmente una mappa e impostare la direzione di viaggio, fare trekking fuori dai sentieri in tutta sicurezza senza perdersi, determinare con facilità la propria posizione e calcolare la distanza da percorrere per arrivare a destinazione. Mantenere la bussola in posizione orizzontale, in modo che l'ago magnetico e il quadrante possano ruotare liberamente. Non usare la bussola vicino a oggetti metallici (ad esempio, parapetti in metallo) o dispositivi magnetici come i cellulari. Tali oggetti impediscono una lettura corretta poiché interferiscono con l'ago magnetizzato.

Alimentazione: 1 batteria CR2025 (3 V). Sostituire sempre contemporaneamente l'intero set di batterie, avendo cura di non mescolare batterie vecchie e nuove oppure batterie di tipi differenti. Rimuovere subito le batterie usate. Non riscaldare le batterie per riattivarle.

Garanzia: 2 anni. Per maggiori dettagli, visitare il nostro sito web: eu.levenhuk.com/warranty

Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso alla gamma di prodotti e alle specifiche.

PL

Kompas Levenhuk DC65 ułatwia zorientowanie mapy i określenie kierunków podróży, umożliwia bezpieczną wędrówkę w terenie, bez niebezpieczeństwa zgubienia się, oraz określenie położenia i odległości do celu. Kompas należy trzymać w poziomie tak, aby igła magnetyczna mogła się swobodnie obracać względem podziałki. Nie należy korzystać z kompasu w pobliżu przedmiotów metalowych (np. balustrad wykonanych z metalu), ani urządzeń wytwarzających pole magnetyczne (np. telefonów komórkowych). Obiekty te zakłócają prawidłowy odczyt, ponieważ igła magnetyczna wskazująca północ jest magnesem.

Zasilanie: 1 szt. bateria CR2025 (3 V). Należy wymieniać wszystkie baterie jednocześnie; nie należy łączyć starych i nowych baterii ani baterii różnych typów. Zużyte baterie należy natychmiast wyjąć. Nie ogrzewać baterii w celu przedłużenia czasu ich działania.

Gwarancja: 2 lata. Więcej informacji na ten temat znajduje się na stronie: pl.levenhuk.com/gwarancja

Producent zastrzega sobie prawo wprowadzenia zmian w ofercie produktów i specyfika-cjach bez uprzedniego powiadomienia.

PT

Com a bússola Levenhuk DC65 pode facilmente orientar um mapa e definir direções de viagem, caminhar em segurança fora da estrada sem se perder, determinar facilmente onde se encontra e calcular a distância até ao seu destino. Segure a bússola horizontalmente para que a seta norte e a escala possam rodar livremente. Não utilize a sua bússola perto de objetos metálicos (por exemplo, corrimões de metal em pontes) ou de dispositivos magnéticos como, por exemplo, telemóveis. Esses objetos impedem uma leitura correta porque a seta norte também é magnética.

Fonte de alimentação: 1 pilha CR2025 (3 V). Substitua sempre todo o conjunto de pilhas de uma só vez; tendo o cuidado de não misturar pilhas antigas com pilhas novas, ou pilhas de tipos diferentes. Retire as pilhas usadas de imediato. Nunca aqueça as pilhas para reanimá-las.

Garantia: 2 anos. Para detalhes adicionais, visite nossa página na internet: eu.levenhuk.com/warranty

O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações à gama de produtos e especificações sem aviso prévio.

RU

С компасом Levenhuk DC65 легко ориентироваться по карте и на местности, определять направление пути, удобно двигаться по пересеченной местности, не теряясь, и определять расстояние до цели. Компас следует держать горизонтально, чтобы магнитная стрелка и плавающий циферблат могли свободно вращаться. Не используйте компас рядом с металлическими (металлические перила моста и т. п.) или магнитными (мобильный телефон и т. п.) объектами. Рядом с ними магнитная стрелка компаса не сможет правильно указывать на север.

Источник питания: 1 батарейка CR2025 (3 В). При необходимости замены элементов питания меняйте сразу весь комплект, не смешивайте старые и новые элементы питания и не используйте элементы питания разных типов одновременно. Оперативно вынимайте из прибора использованные элементы питания. Не пытайтесь нагревать элементы питания, чтобы восстановить их работоспособность.

Гарантия: 6 месяцев. Подробнее см. на сайте levenhuk.ru/support

Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения в модельный ряд и технические характеристики или прекращать производство изделия без предварительного уведомления.